

made in Italy

1:48 scale

No 2746

LOCKHEED MARTIN C-130J[®] C5 Hercules[®]

EN

While it maintains the familiar lines of the Hercules, a common sight in the world's skies for decades now, the C-130J has been extensively re-designed. The most visible change lies in the use of two 4700 HP Rolls-Royce (Allison) AE2100D3 engines, with six-blade composite-material propellers that ensure silent running and low fuel consumption. High performance features include an excellent rate of climb and an extended range of action thanks to the new engines. An equally important development is the avionics: the cockpit, in fact, is equipped with new digital instruments and a Head-Up Display that provides the pilot with a constant stream of data without him having to look away from the cockpit window. The C-130J is steadily becoming the standard transport aircraft in many NATO countries, Italy included.

FR

Bien qu'il conserve la forme familière de l'Hercules, présente depuis de nombreuses décennies dans les ciels du monde entier, le C-130J est une machine largement repensée. Le changement le plus visible est dû à la présence des moteurs Rolls-Royce (Allison) AE2100D3 de 4.700 chevaux chacun, avec hélices à six pales en matériau composite qui garantissent un faible niveau de bruit en réduisant la consommation de carburant. Parmi les performances, ce sont le rapport d'élévation et le rayon d'action qui ont le plus bénéficié des nouveaux propulseurs. Mais une autre modification importante concerne l'avionique: en effet, le cockpit est doté de nouveaux instruments numériques ainsi que d'un vaste Head-Up Display capable de fournir constamment les informations les plus importantes au pilote, sans que ce dernier soit obligé de lever le regard de la situation extérieure. Le C-130J assume progressivement le rôle de transport moyen standard de nombreux pays de l'OTAN, parmi lesquels l'Italie.

IT

Nonostante mantenga la familiare forma dell'Hercules, presente da molti decenni nei cieli di tutto il mondo, il C-130J è una macchina ampiamente riprogettata. Il cambiamento più visibile è dato dai motori Rolls-Royce (Allison) AE2100D3 da 4.700 cavalli ciascuno, con eliche a sei pale in materiale composito che garantiscono un'elevata silenziosità riducendo i consumi di carburante. Tra le prestazioni, sono il rateo di salita ed il raggio d'azione ad aver maggiormente beneficiato dei nuovi propulsori. Ma un'altra modifica non meno importante riguarda l'avionica: il cockpit è infatti dotato di nuova strumentazione digitale, oltre che di un ampio Head-Up Display in grado di fornire continuamente i dati più importanti al pilota, senza che questi debba distogliere lo sguardo dalla situazione esterna. Il C-130J sta progressivamente assumendo il ruolo di trasporto medio standard di molti paesi della NATO, tra cui l'Italia.

ES

No obstante mantenga la conocida forma del Hércules, presente desde hace muchas décadas en los cielos de todo el mundo, el C-130J es un aparato completamente rediseñado. El cambio más evidente lo constituyen los motores Rolls-Royce (Allison) AE2100D3, de 4.700 caballos cada uno, con hélices de seis aspas de material compuesto, que garantizan una elevada silenciosidad, reduciendo también el consumo de carburante. De entre las prestaciones, la velocidad de subida y el radio de acción son las que más provecho han sacado de los nuevos propulsores. Aunque otra modificación igualmente importante se refiere a la aviónica: en efecto, la cabina está dotada de nuevo instrumental digital, además de una amplia presentación visual de cabeza alzada, que muestra continuamente los datos más importantes al piloto, sin que éste tenga que desviar la mirada del entorno exterior. El C-130J va asumiendo progresivamente el papel de transporte medio estándar de muchos países de la OTAN, entre los que se cuenta Italia.

DE

Obwohl er die vertraute Form des Hercules bewahrt, der seit Jahrzehnten weltweit im Einsatz ist, besteht der C-130J aus umfangreichen Neuentwicklungen. Die sichtbarste Umrüstung besteht in den Rolls-Royce Motoren (Allison) AE2100D3 mit jeweils 4.700 PS und Sechsstabpropellern aus Verbundmaterial mit geringem Geräuschpegel und reduziertem Kraftstoffverbrauch. Unter den Leistungen sind es vor allem die Steigrate und der Aktionsradius, die durch die neuen Triebwerke verbessert wurden. Eine weitere nicht weniger wichtige Änderung betrifft jedoch die Avionik. Das Cockpit ist mit einer neuen digitalen Bordinstrumentierung sowie mit einem breiten Head-Up Display ausgestattet, das dem Piloten unentwegt die wichtigsten Daten liefert, ohne dass dieser den Blick von der Außensituation abwenden muss. Der C-130J übernimmt nach und nach in vielen Ländern wie u. a. auch in Italien die Rolle eines mittelschweren Standard transport flugzeugs.

NL

Ondanks dat de C-130J de bekende vorm behoudt van de Hercules, die al tientallen jaren in luchtruimen in de hele wereld aanwezig is, is deze machine voor een groot deel opnieuw ontworpen. De meest zichtbare verandering is die van de Rolls-Royce motoren (Allison) AE2100D3 van 4.700 pk elk met propellers met zes bimetalen bladen die een laag geluidsniveau garanderen en het brandstofverbruik terugbrengen. De prestaties die het meeste voordeel hebben gehad van de nieuwe propellers zijn de klamsnelheid en de actieradius. Maar een niet minder belangrijke wijziging betreft de luchtvaartelektronica: de cockpit is namelijk uitgerust met nieuwe digitale instrumenten en een groot Head-Up Display dat in staat is de piloot continu van de belangrijkste gegevens te voorzien zonder dat hij zijn blik aan de buitensituatie hoeft te onttrekken. De C-130J neemt geleidelijk de rol van gestandaardiseerd middelzwaar transportmiddel van vele landen van de NAVO aan, waaronder Italië.



- EN WARNING:** Model for adult collector age 14 and over
- IT ATTENZIONE:** Modello per collezionisti adulti di età superiore ai 14 anni
- FR ATTENTION:** Modèle pour modélistes de 14 ans et plus.
- DE ACHTUNG:** Modellbausätze Für Modellbauer über 14 Jahre.
- NL WAARSCHWING:** Geschikt voor 14 jaar en ouder.
- ES ATENCION:** Modelo para modelistas mayores de 14 años.

EN ATTENTION - Useful advice!

Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissor and trim away excess plastic. Do not pull off parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate on which frame the parts must be assembled WITHOUT using cement. These letters (A - B - C...) indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint-where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

IT ATTENZIONE - Consigli utili!

Prima di iniziare il montaggio studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampe, usando un taglia-balsa oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetro fine eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine delle numerazioni delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato facendogli sopra una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. Le lettere (A - B - C...) ai lati dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

DE ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!

Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageeile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzling sorgfältig entfernen. Eventuelle Grate werden mit einer Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigt. Keinesfalls die Montageeile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Tafelnummerierung folgen. Pfeile zeigen die zu klebenden Teile während die weissen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. Die Buchstaben (A - B - C...) neben den Nummern zeigt, auf welchem Spritzling der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

FR ATTENTION - Conseils utiles!

Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en usant un massicot ou bien un pair de ciseaux et couper avec une petite lame avec de papier de verre fin ébarbagés éventuels. Jamais détacher les morceaux avec les mains Monter les en suivant l'ordre de la numération des tables. Eliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en le bifant avec une croix. Les flèches noires indiquent les pièces à coller, les flèches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystyrol. Les lettres (A - B - C...) aux côtés des numéros indiquent la moule où se trouve la pièces à monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas à utiliser.

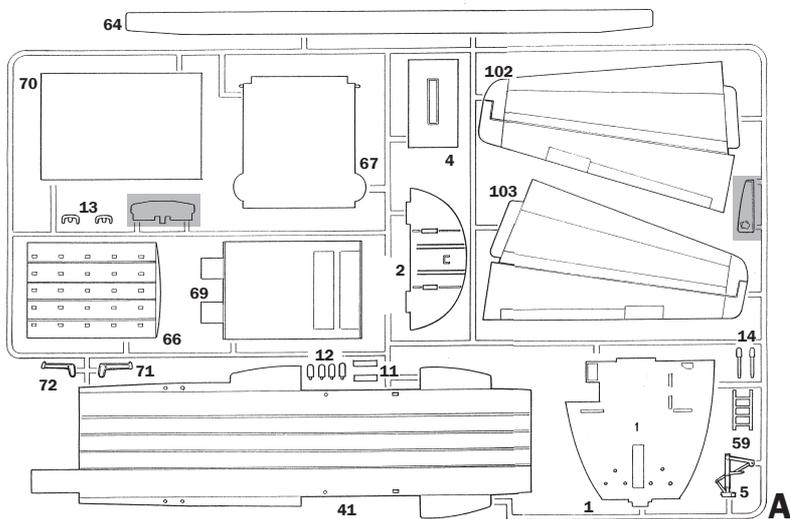
ES ATENCION - Consejos útiles!

Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras y retirar el exceso de plástico o rebada. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. Las letras (A - B - C...) indican en que bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deban pegar las piezas.

NL OPGELET - Belangrijke bemerkingen!

Bestudeer zorgvuldig het montageplan voor het bouwen. Breek nooit onderdelen van het kader. Maak ze los met een scherp mes of kleine nageltang. Verwijder daarna al het overloftige plastic en pas de delen alvorens te lijmen. Gebruik allen lijm voor plastic modellen. Werk zorgvuldig en spaarzaam, teveel lijm zal uw model beschadigen. Zwarte pijlen duiden de te lijmen delen aan. Witte pijlen verwijzen naar bewegende delen welke niet mogen worden gelijmd. Deze letters (A - B - C...) geven de kaders aan waarin de onderdelen zich bevinden. Schilder de kleine onderdelen voor ze van het kader te snijden. Verwijder de verf van de te lijmen oppervlakten.

I numeri si riferiscono all'assortimento colori Italeri Acrylic Paint
 The indicated colour number refer to the Italeri Acrylic Paint
 Les références indiquées concernent les peintures Italeri Acrylic Paint
 Die angegebenen farbnnummern beziehen sich auf die Italeri Acrylic Paint
 Los números se refieren a los colores surtido Italeri Acrylic Paint
 De nummers verwijzen naar het assortiment kleuren Italeri Acrylic Paint



A	B
FLAT DARK GULL GRAY F.S. 36231 ITALERI ACRYLPAINT - 4755AP	FLAT BLACK F.S. 37038 ITALERI ACRYLPAINT - 4768AP

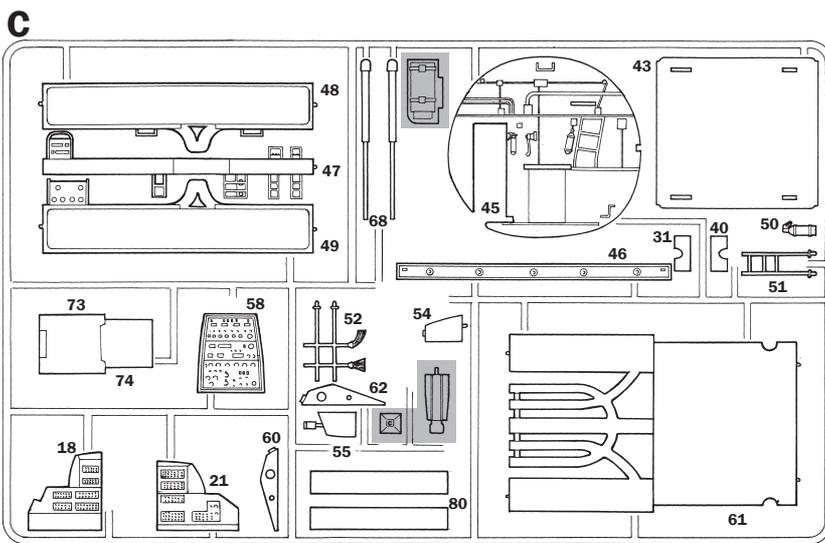
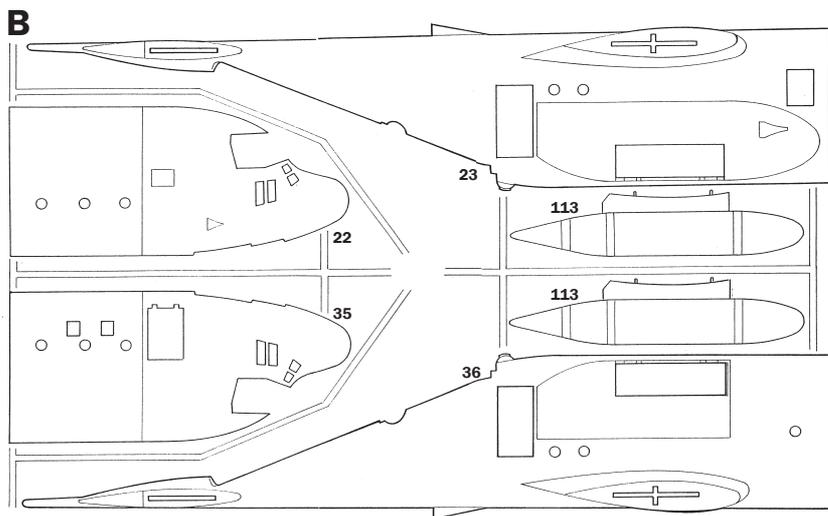
C	D
GLOSS RED F.S. 11302 ITALERI ACRYLPAINT - 4605AP	FLAT LIGHT GHOST GRAY F.S. 36300 ITALERI ACRYLPAINT - 4762AP

E	F
FLAT RUBBER F.S. 26081 ITALERI ACRYLPAINT - 4861AP	METAL GLOSS SILVER F.S. 17178 ITALERI ACRYLPAINT - 4678AP

G	H
GLOSS WHITE F.S. 17875 ITALERI ACRYLPAINT - 4696AP	FLAT PALE GREEN F.S. 34272 ITALERI ACRYLPAINT - 4739AP

L	M
FLAT INTERIOR GREY GREEN F.S. 34151 ITALERI ACRYLPAINT - 4301AP	METAL FLAT STEEL F.S. 37178 ITALERI ACRYLPAINT - 4679AP

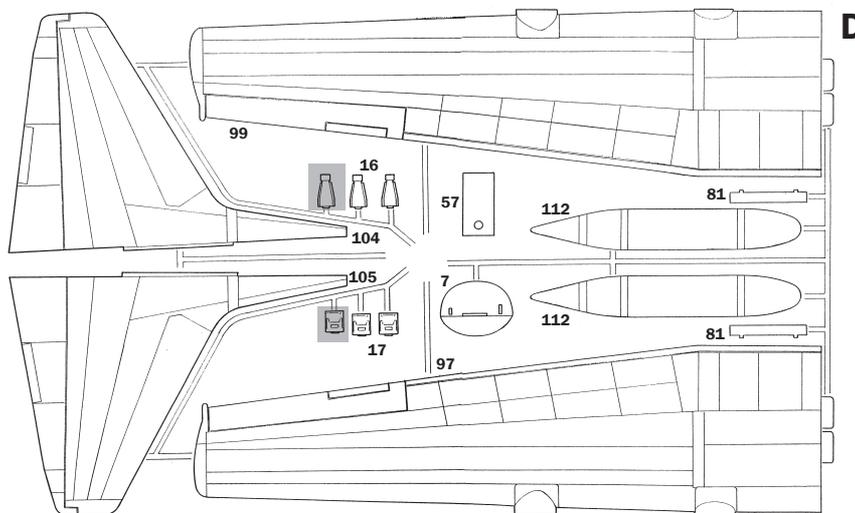
N
GLOSS LIGHT BLUE F.S. 12200 ITALERI ACRYLPAINT - 4650AP

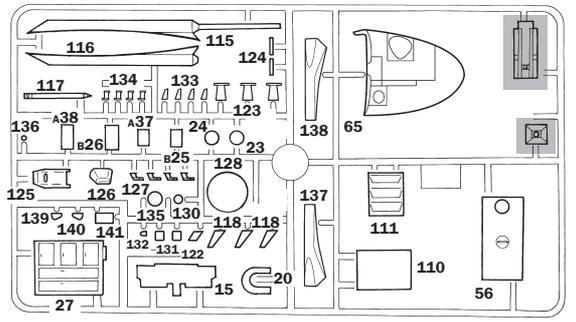
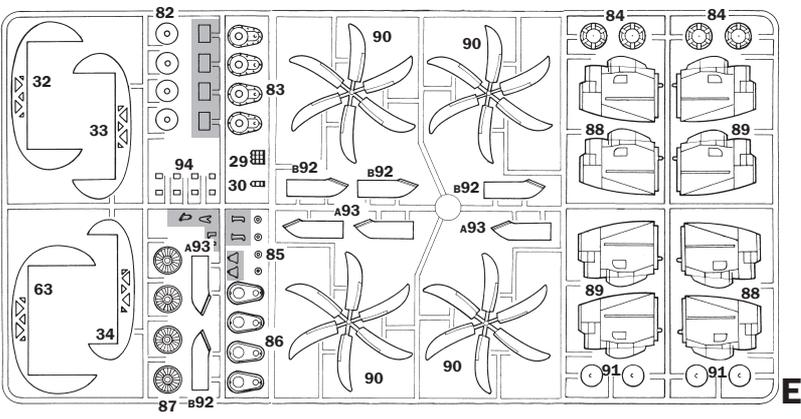


Parti da non utilizzare
 Parts not for use
 Pièces à ne pas utiliser
 Teile werden nicht verwenden
 Partes a no utilizar
 Onderdelen niet te gebruiken

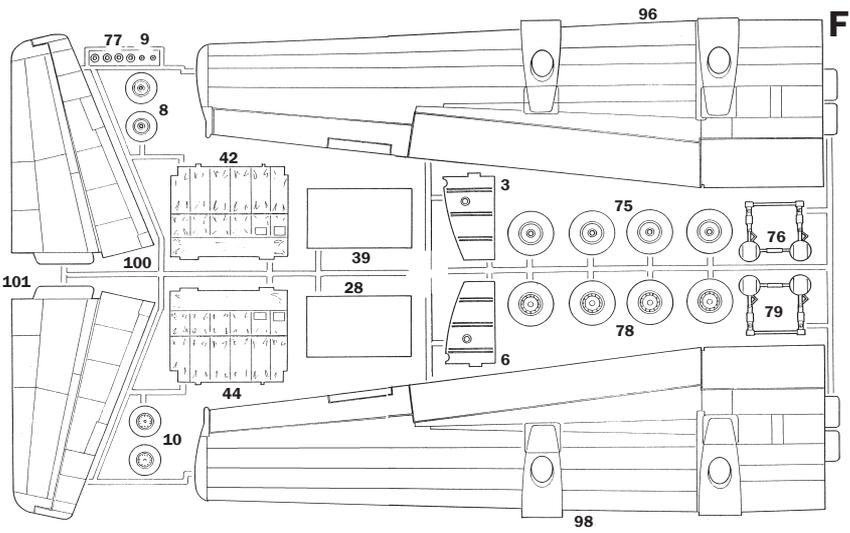
 Aggiungere un peso
 Add a weight
 Ajouter un poids
 Fügen Sie ein Gewicht
 Añadir un peso
 Voeg een gewicht

 Separare
 Cut
 Retirer
 Entfernen
 Separar
 Gesneden

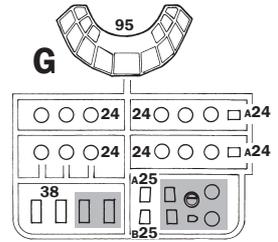




K

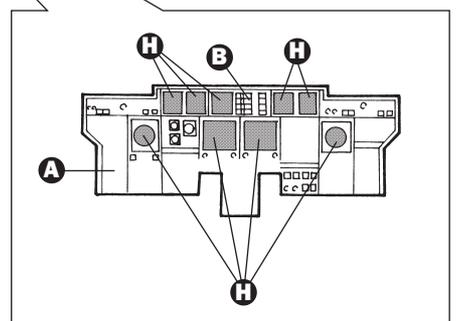
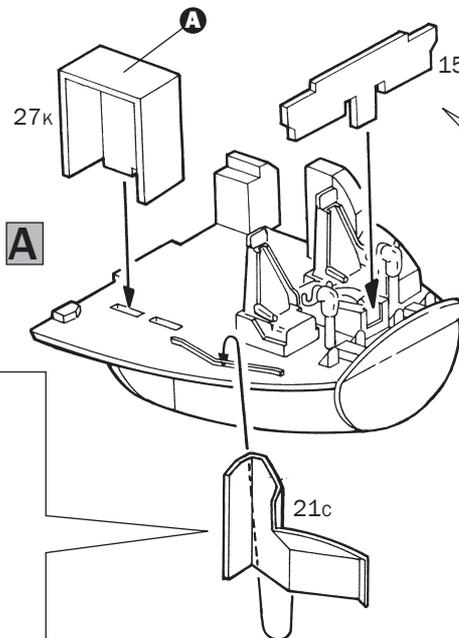
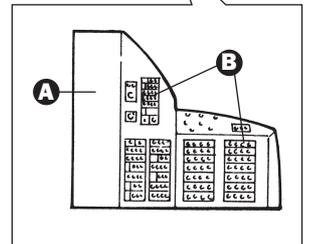
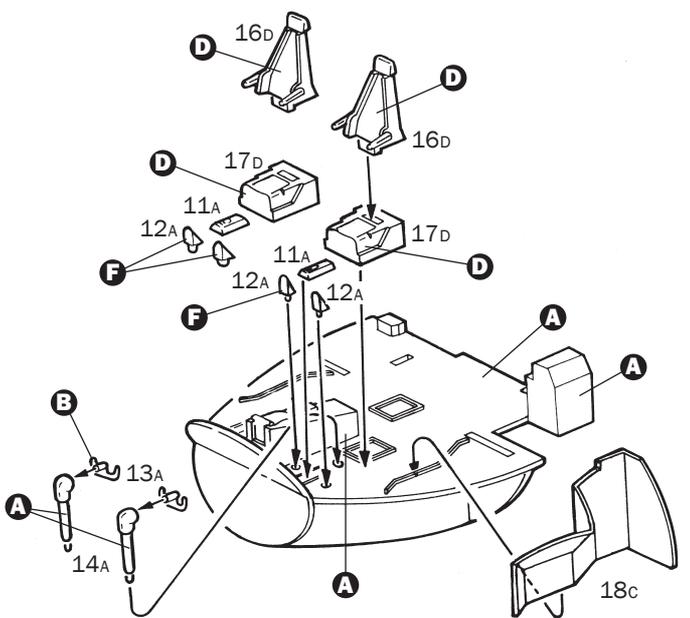
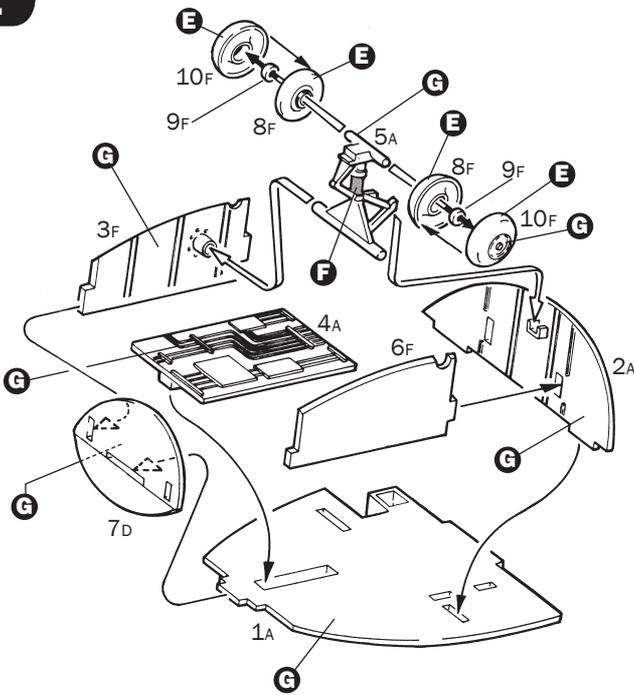


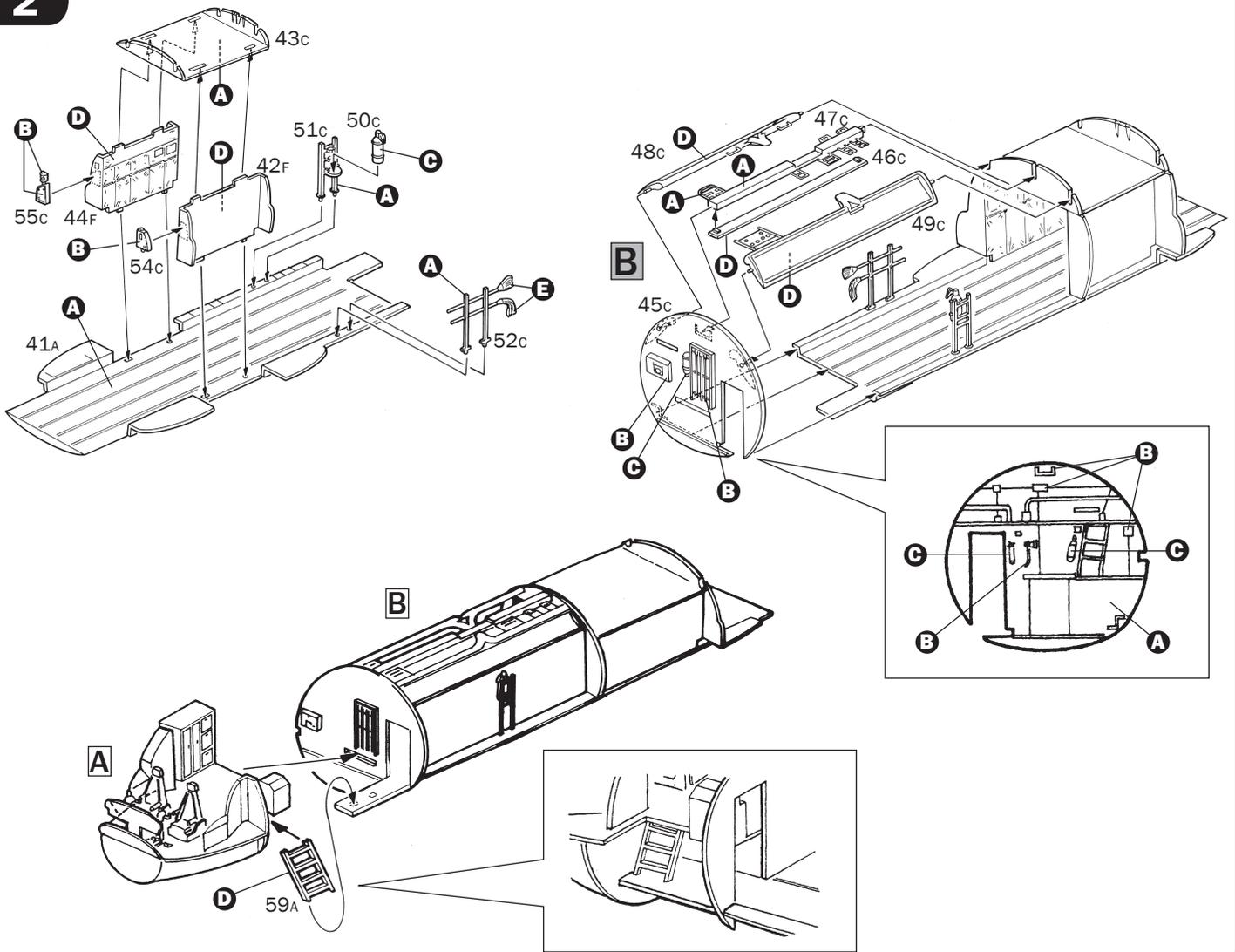
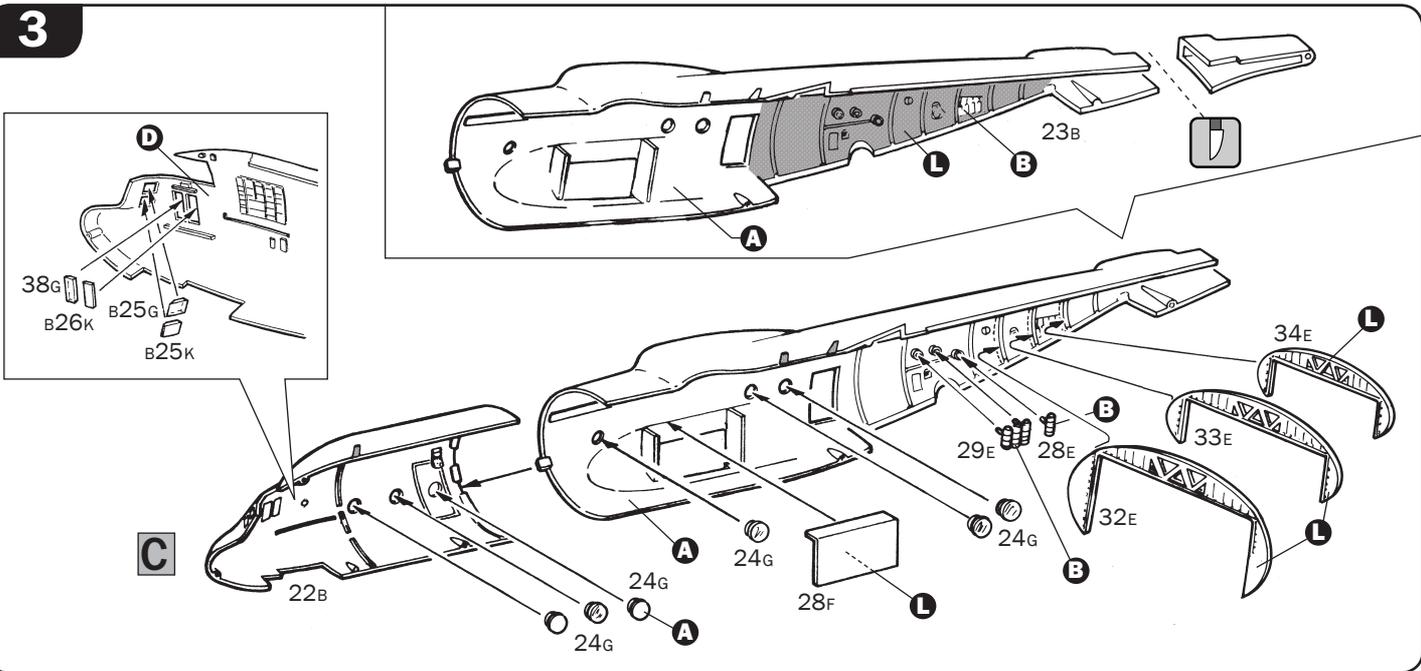
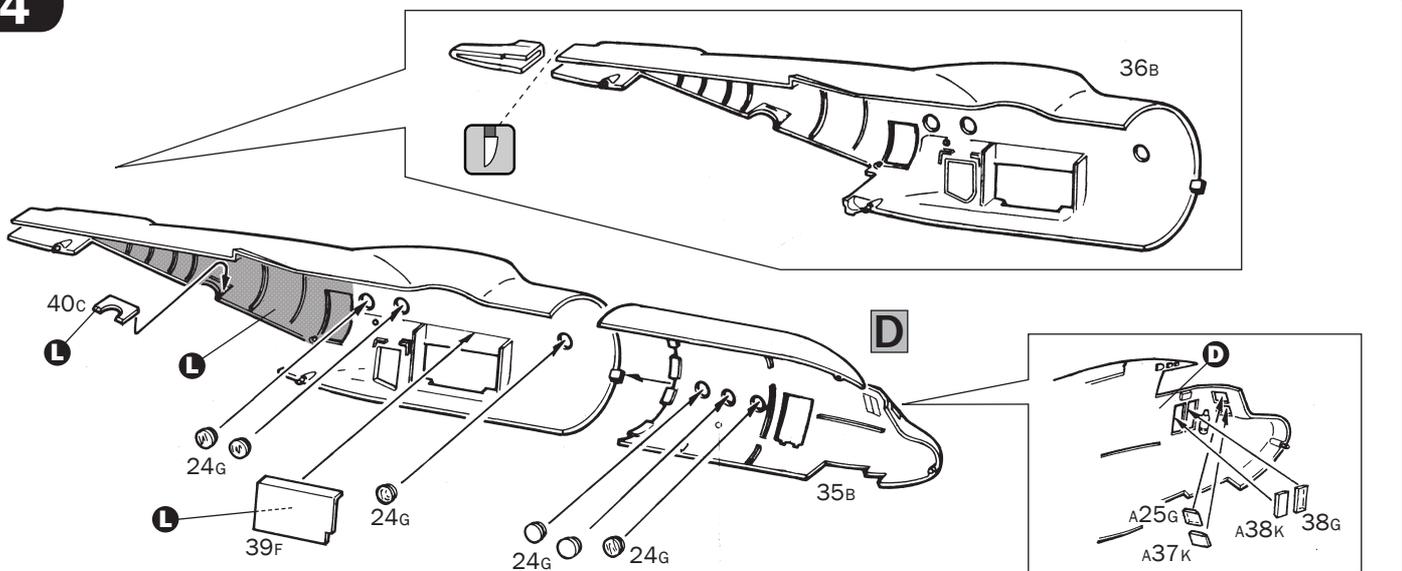
F



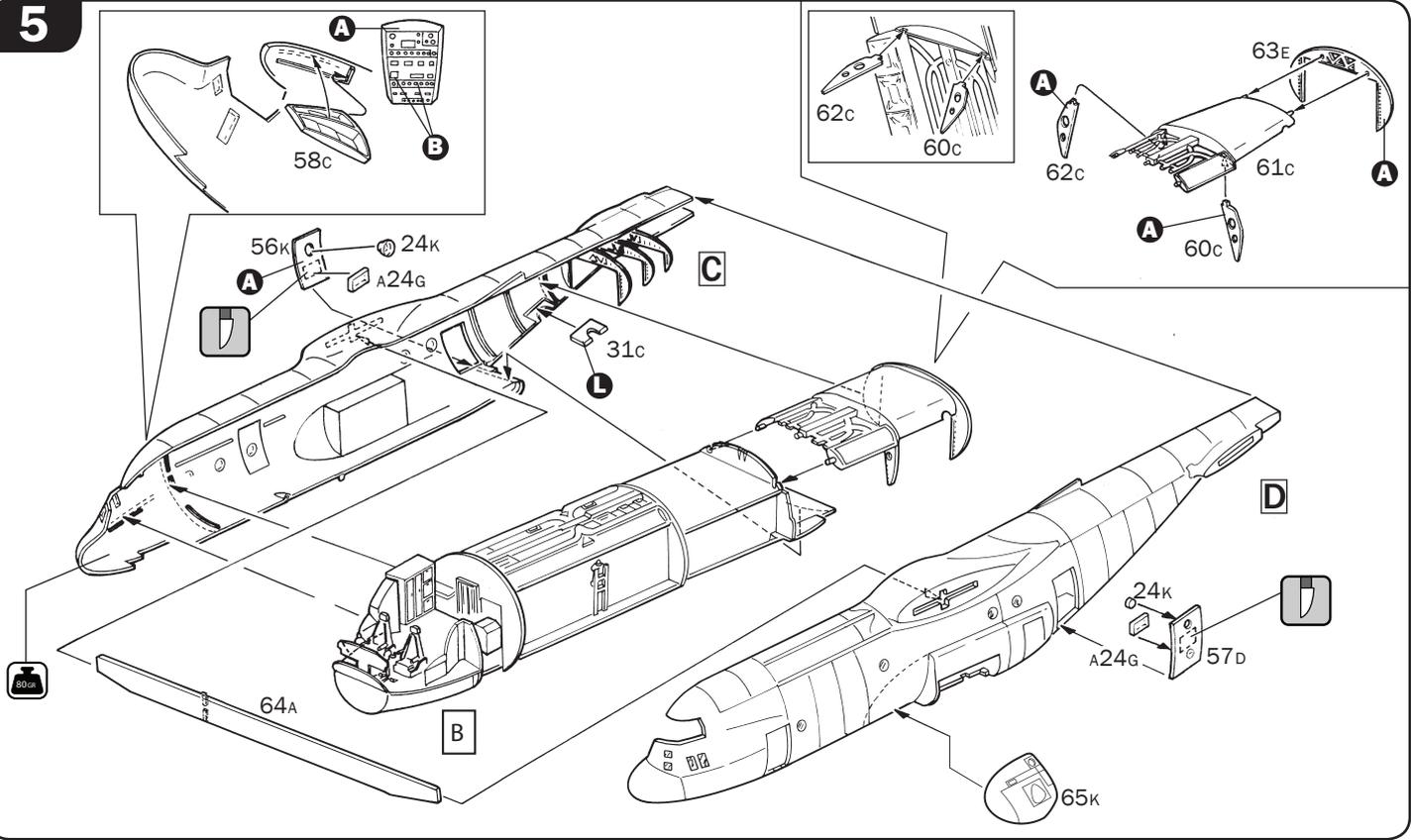
G

1

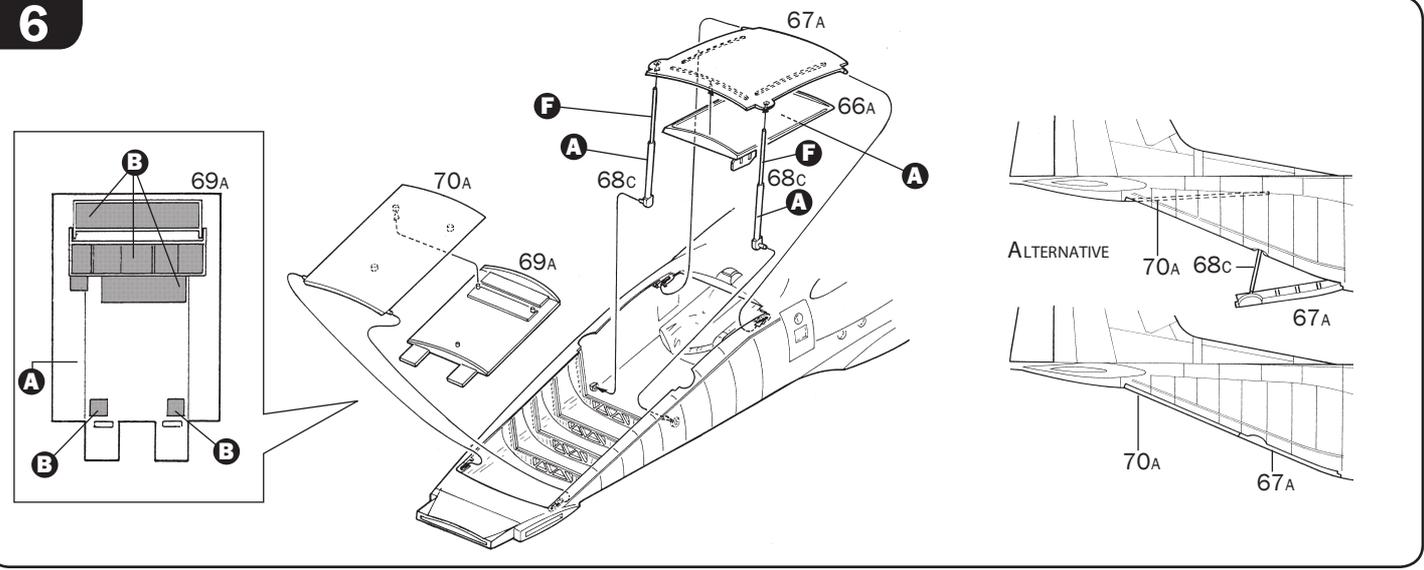


2**3****4**

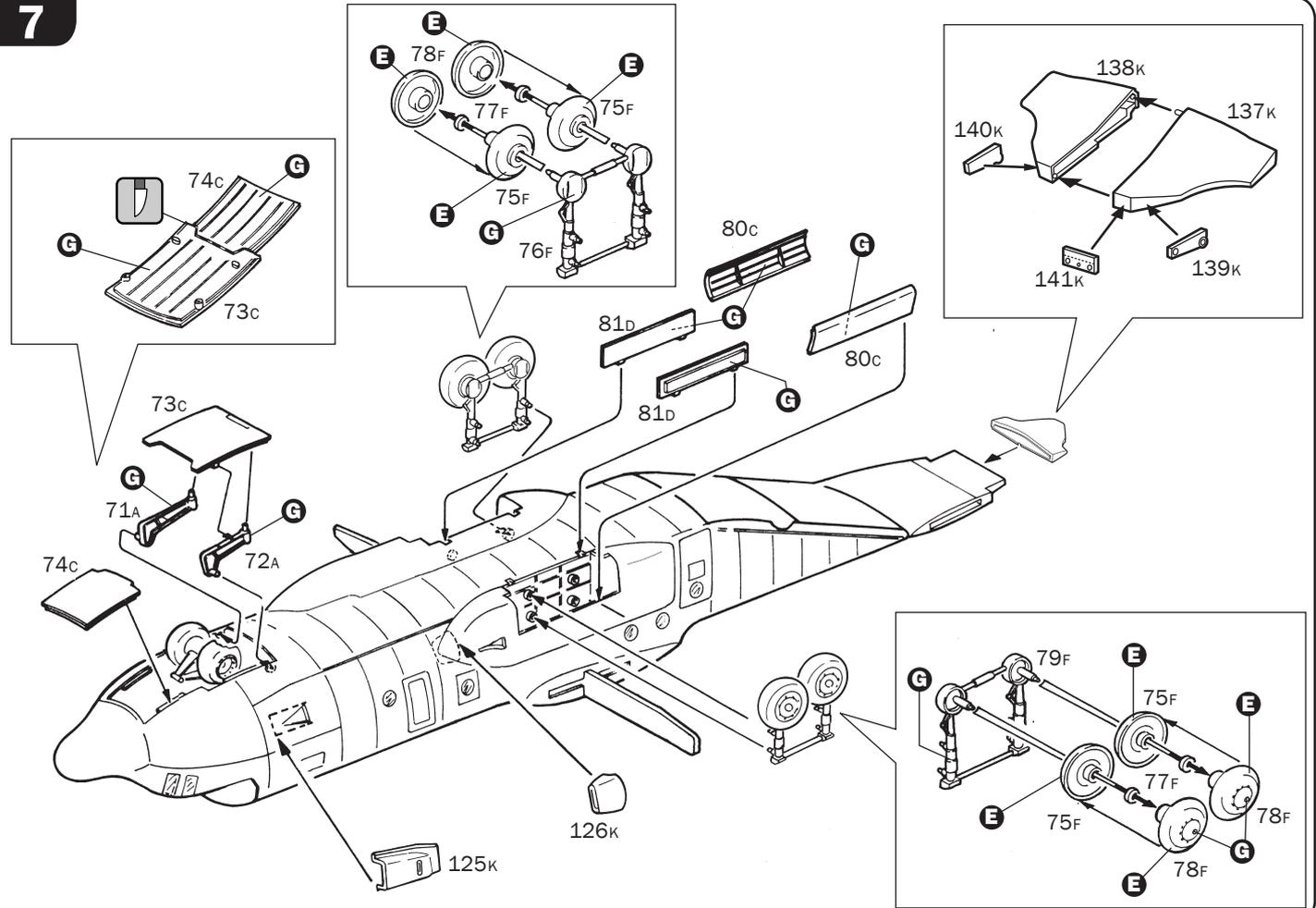
5

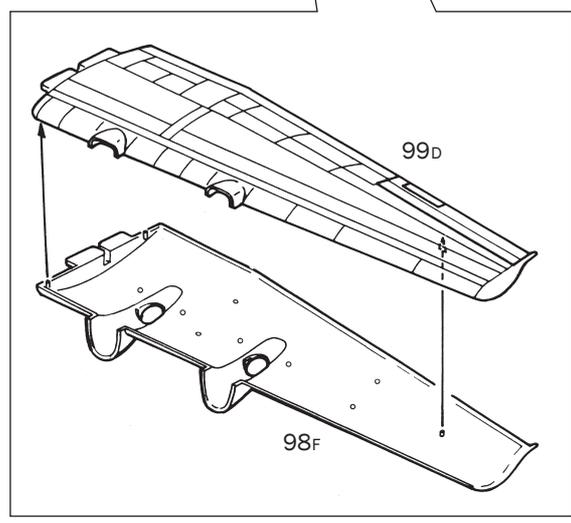
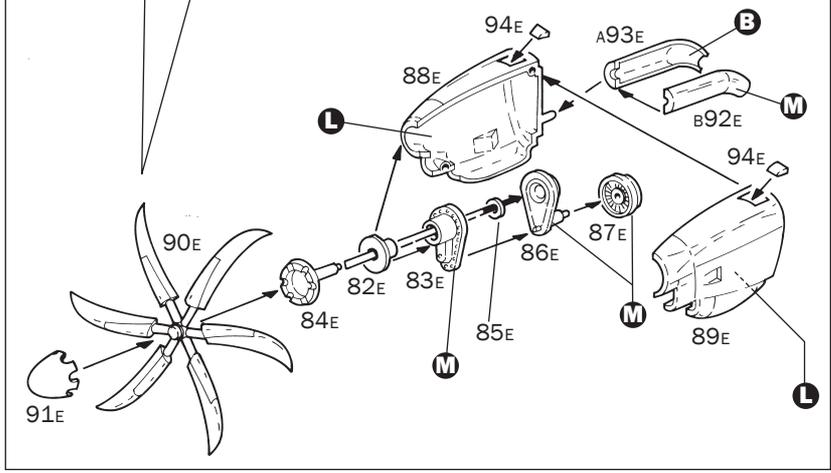
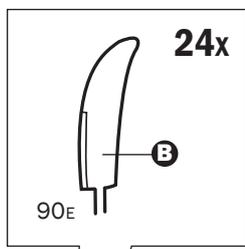
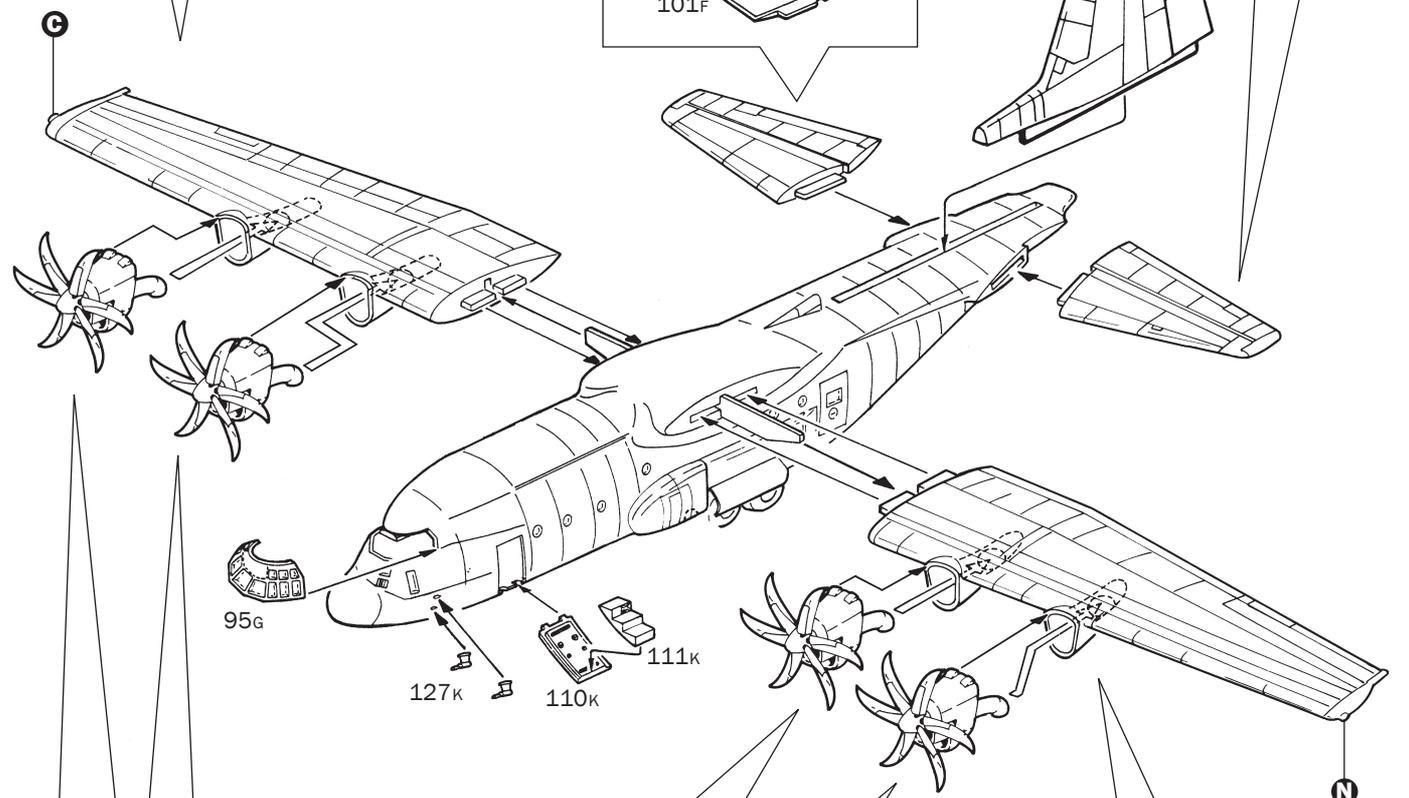
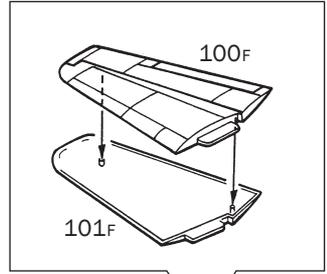
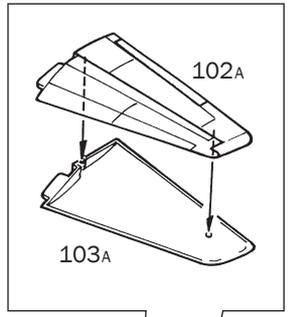
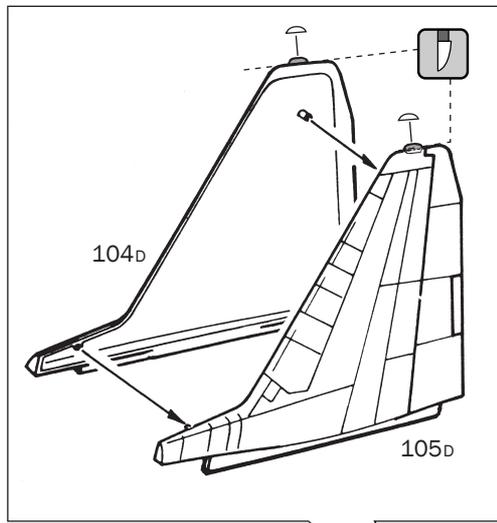
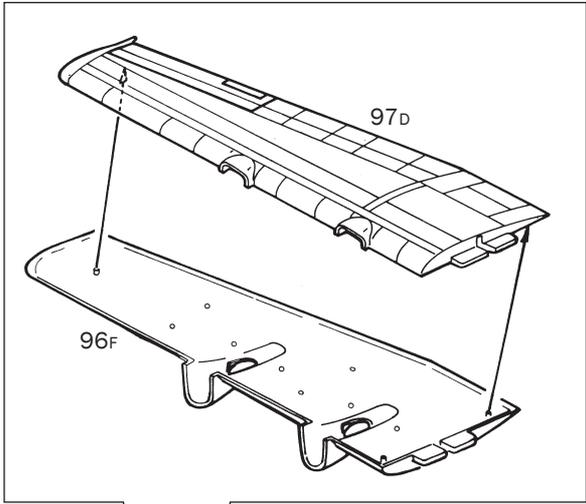


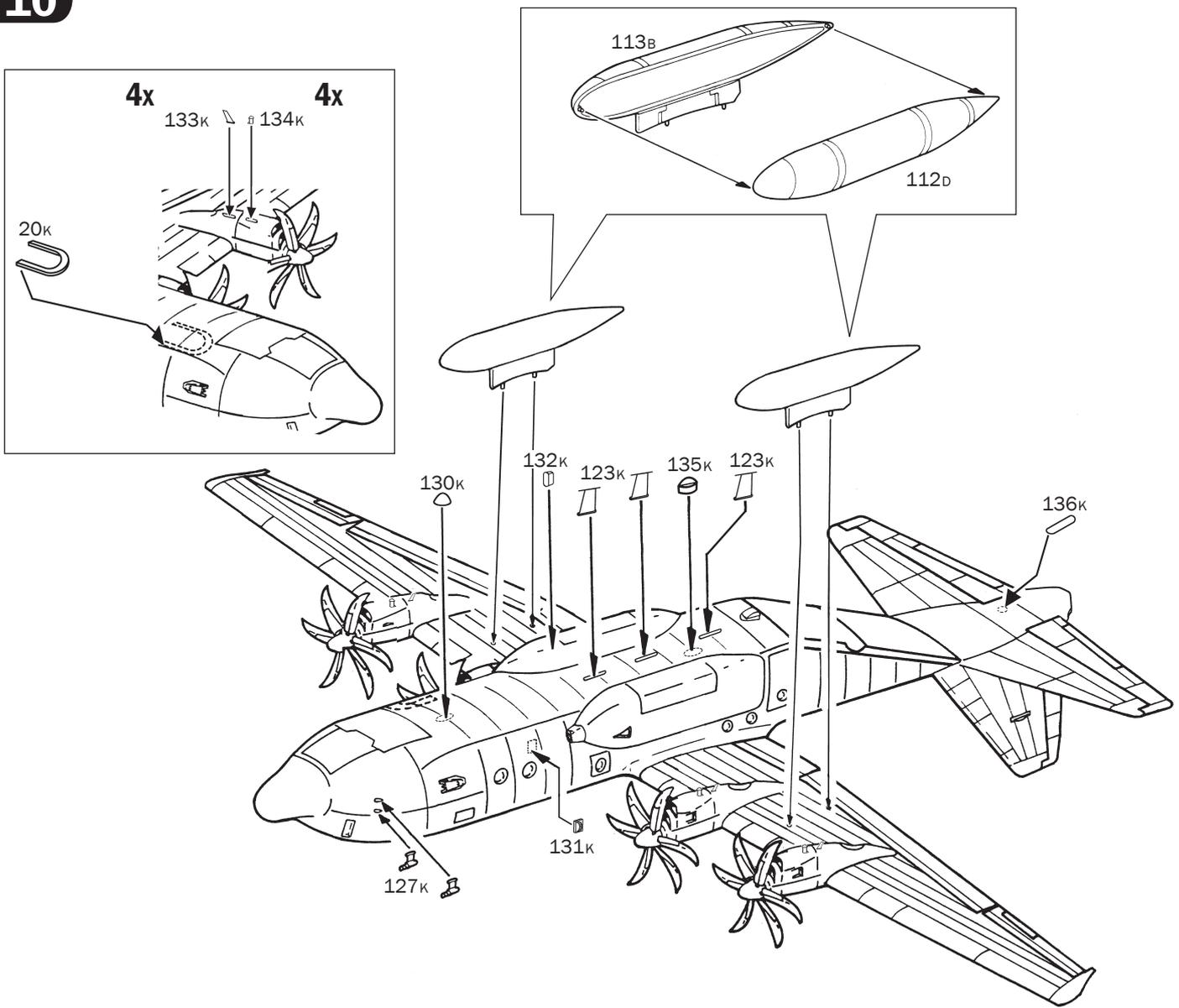
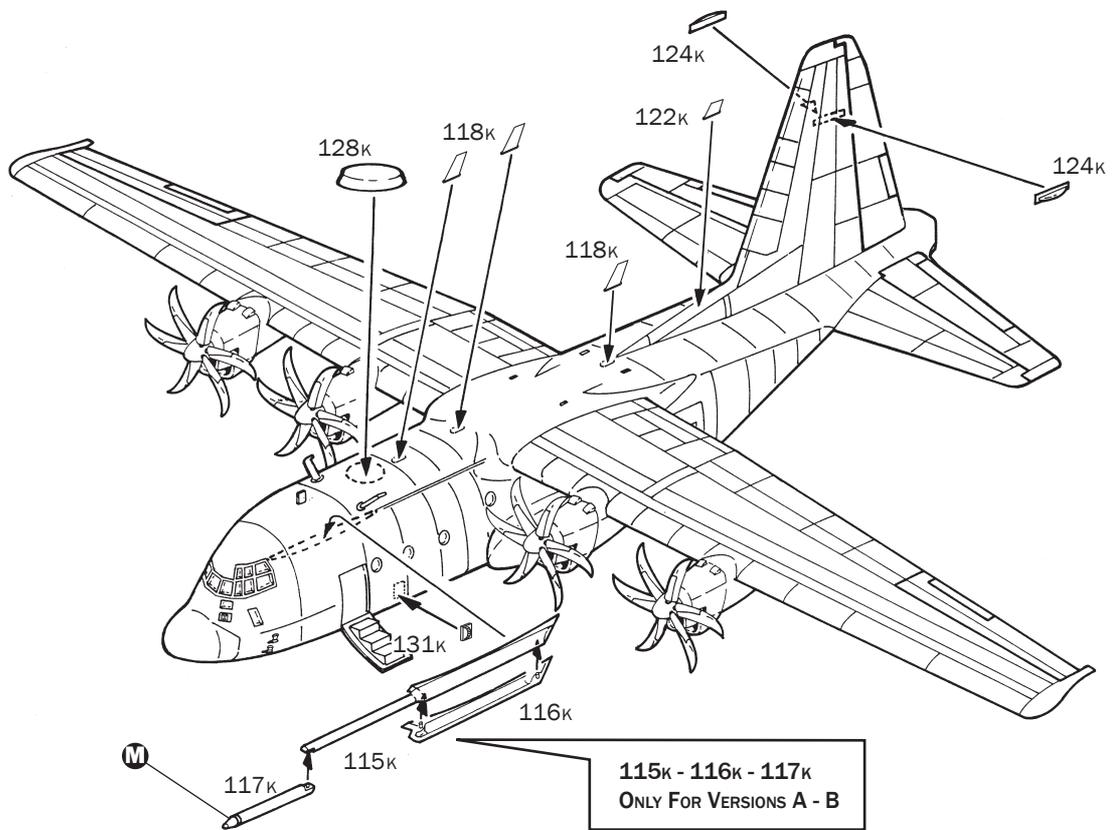
6



7







Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere di acqua pulita per circa 10", metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta: per una migliore aderenza comprimerle con una pezzuola pulita.

Direction for applying the decals: cut the required decals out of the sheet; dip the into a glass of clean water for about 10"; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adesion, press them by means of a clean rag.

Påsättning av decaler: klipp ut den decal som skall användas och doppa den i ett glas vatten under en 10". Sätt decalen på plats på modellen och låt den sakta glida av pappret. För att den skall sitta ordentligt, tryck till med en torr duk.



Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abscheiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 10" eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

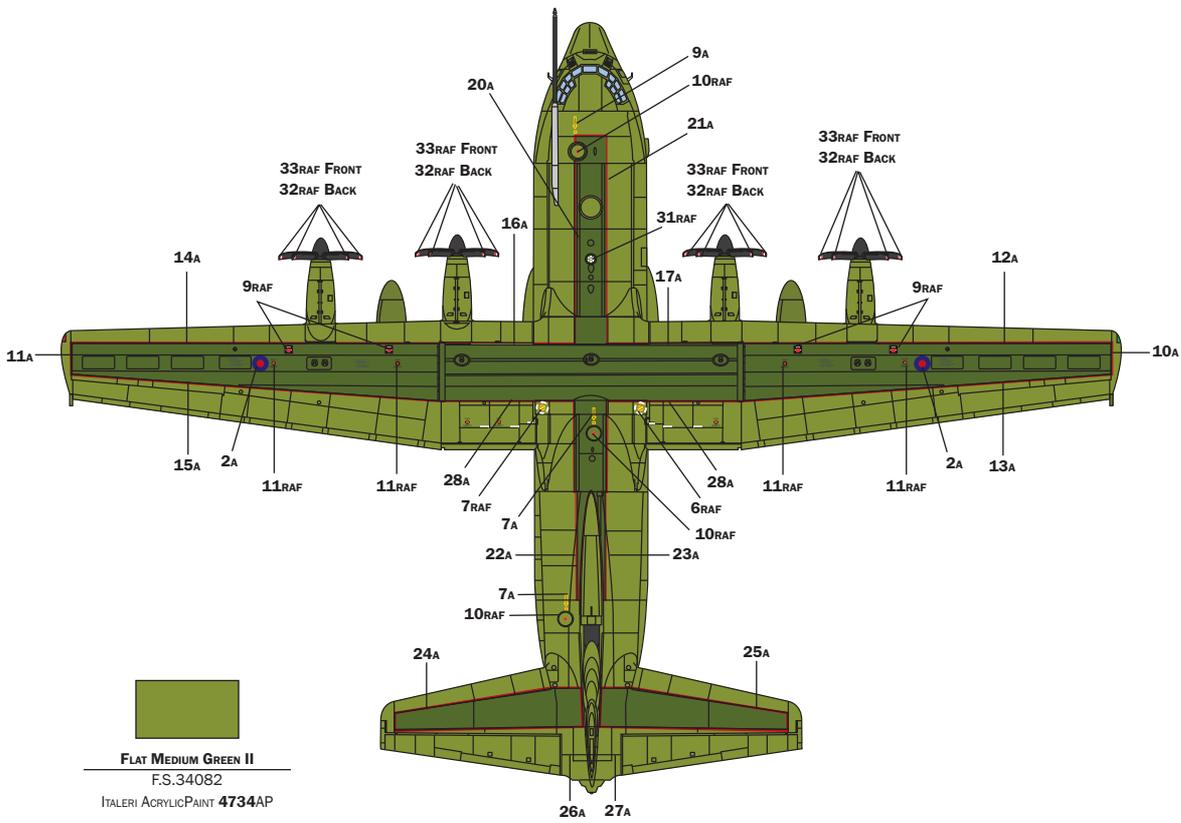
Instruction pour l'application des décalcomanies. Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ 10" dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.

Istrucciones Para la aplicación de las calcomanías: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 10", colocar las calcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trapio limpio.

Transfers: knip het benodigde deel uit, dempel et ca. 10" onder water, oudt het transfer tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken.

デカール使用法 台紙から、それぞれのマークを切り取ります。ぬるま湯に20秒くらいつけて、引き上げます。マークをすべらすようにして台紙からとり、指定の位置にはってください。やわらかな布でマーク上を押しつけてください。マーク面には、かわくまで手をふれないでください。

Указания по применению декалей: Отрежьте нужную вам часть декалей от общего листа, поместите ее на 1/2 минуты в чистую воду, затем, выбрав необходимое место на модели, переведите тула изображение, сдвинув его с бумажной основы. Для лучшего прилипания промажьте декаль чистой тряпочкой.



FLAT MEDIUM GREEN II

F.S.34082

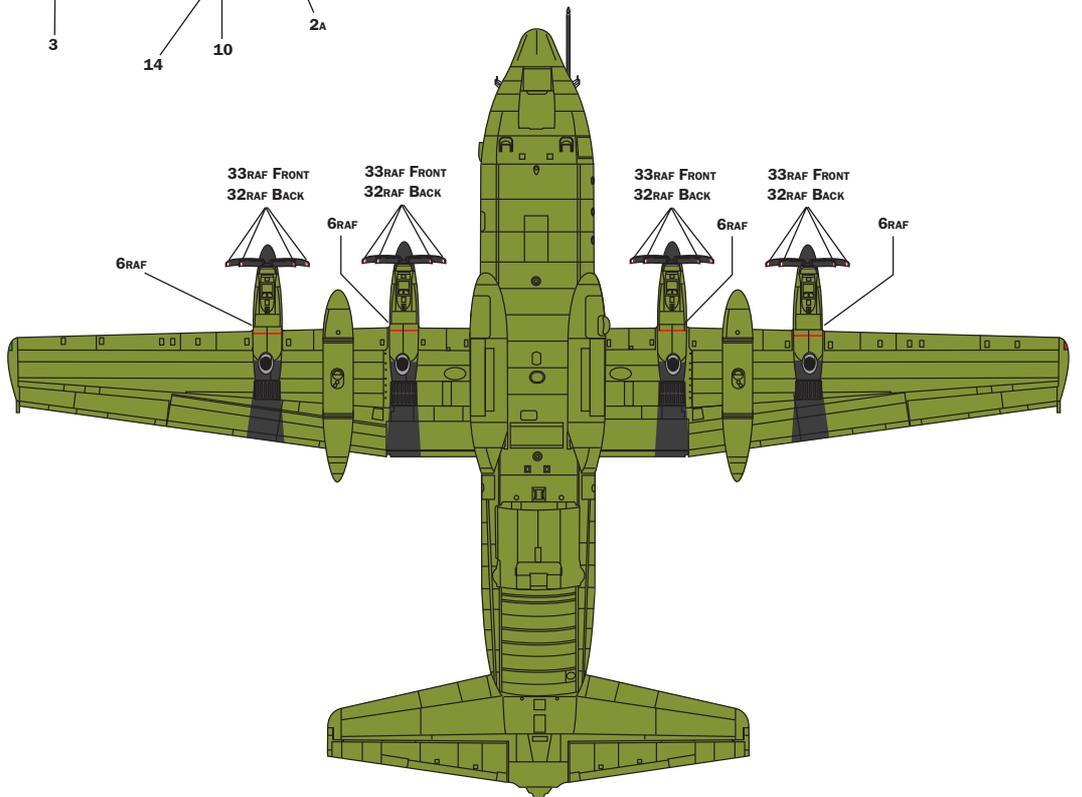
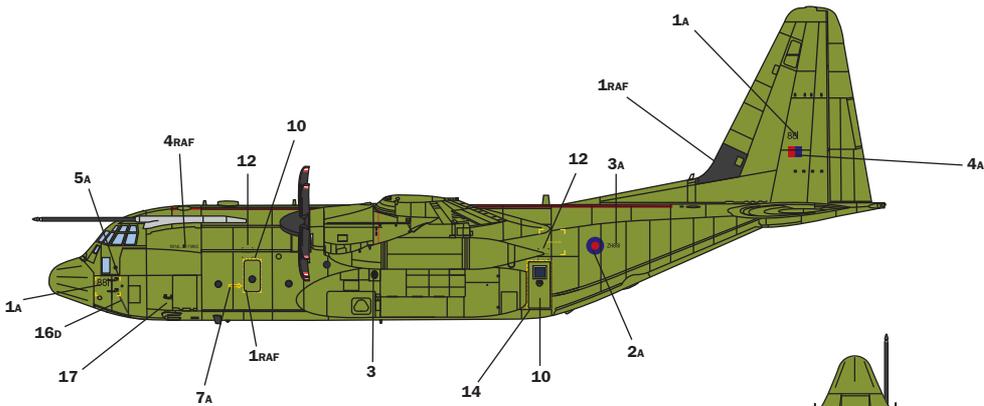
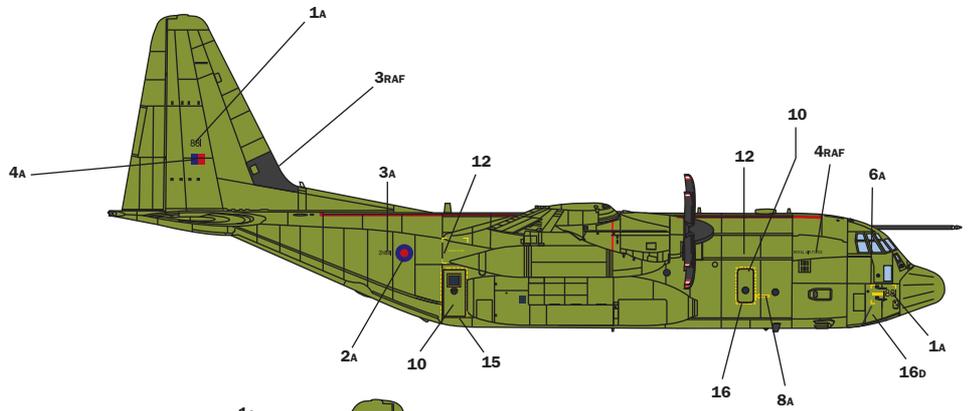
ITALERI ACRYLIC PAINT 4734AP

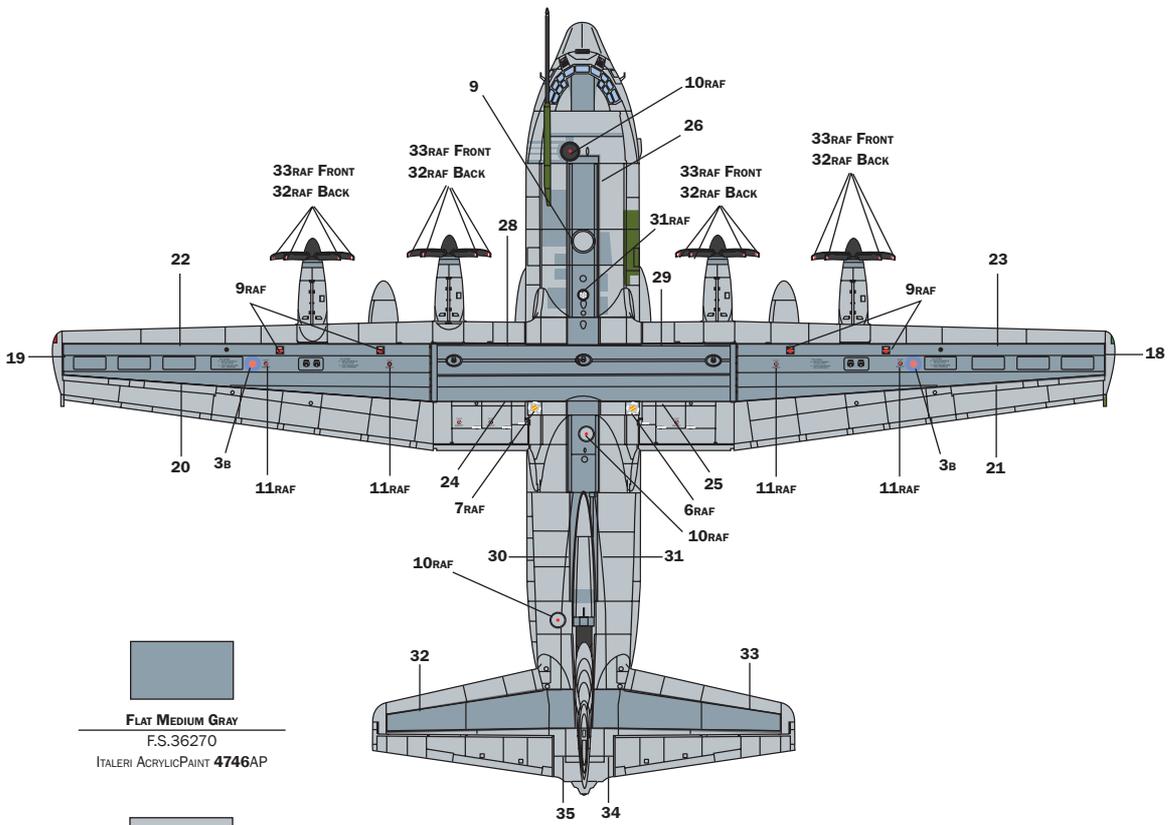


FLAT DARK GREEN

F.S.34079

ITALERI ACRYLIC PAINT 4726AP





FLAT MEDIUM GRAY

F.S.36270

ITALERI ACRYLICPAINT 4746AP



FLAT DARK GRAY

F.S.36173

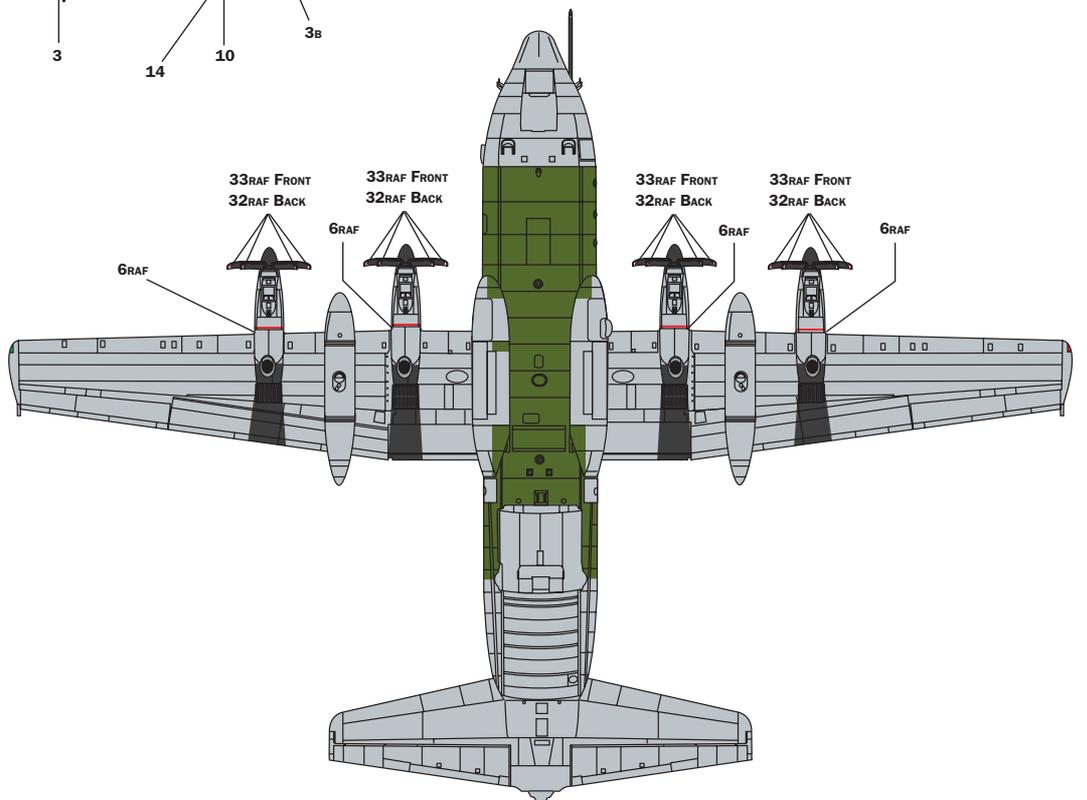
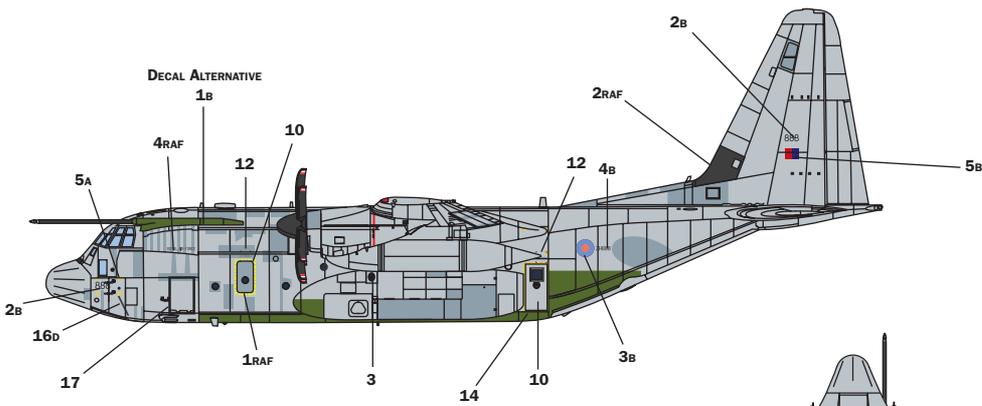
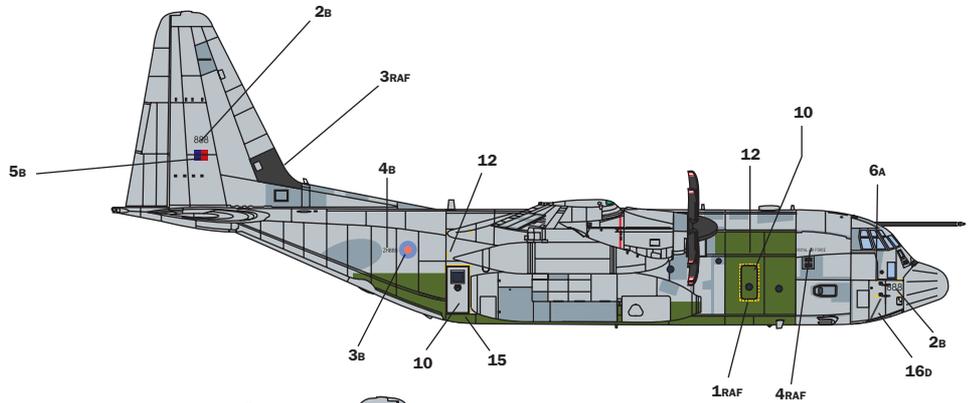
ITALERI ACRYLICPAINT 4754AP

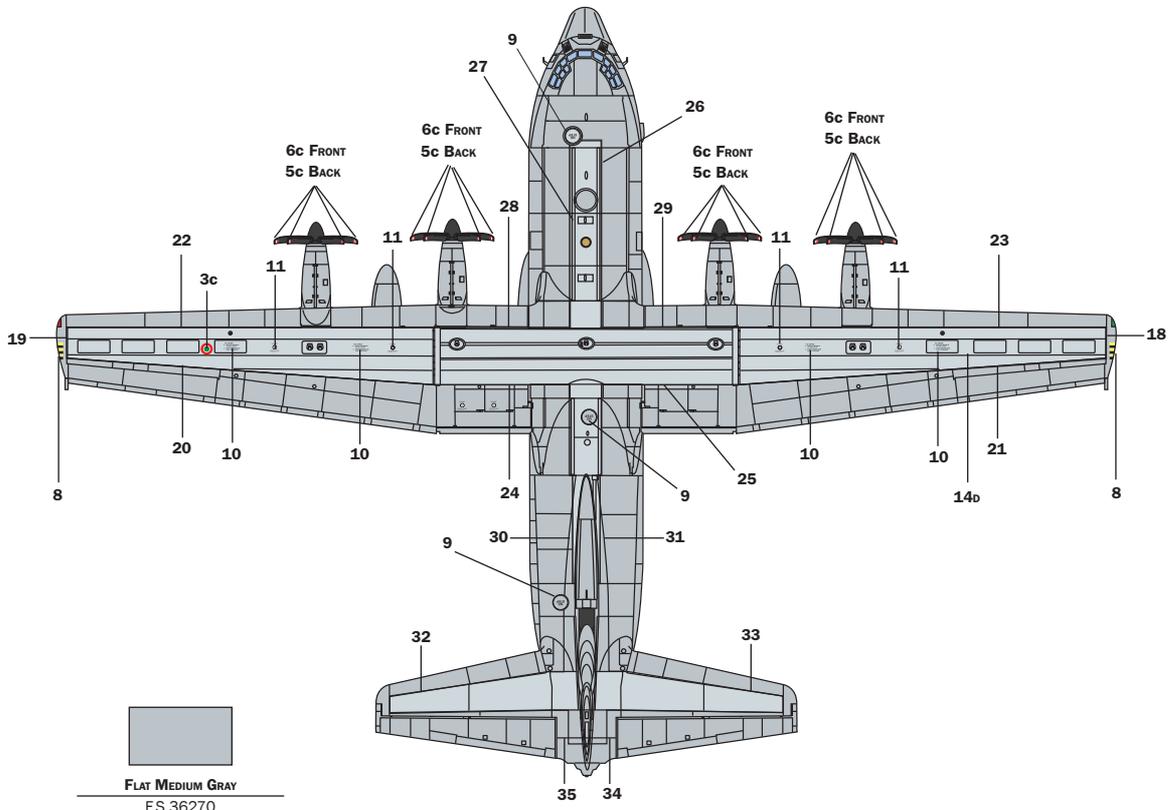


FLAT MEDIUM GREEN II

F.S.34082

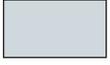
ITALERI ACRYLICPAINT 4734AP





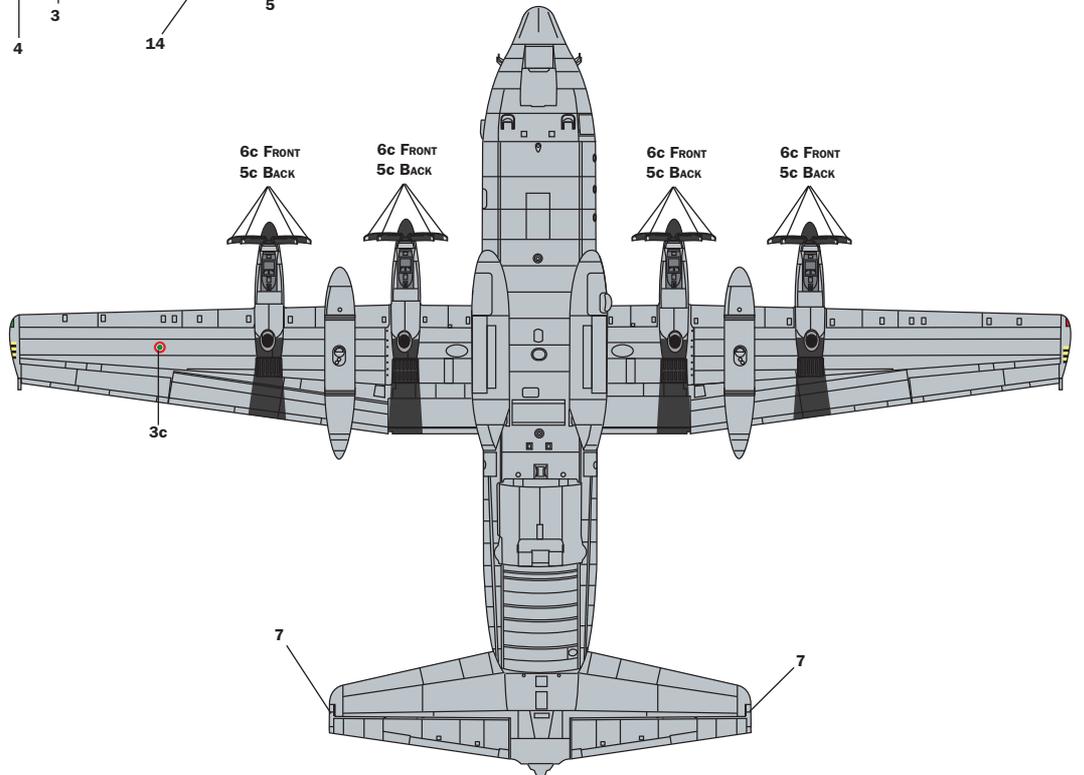
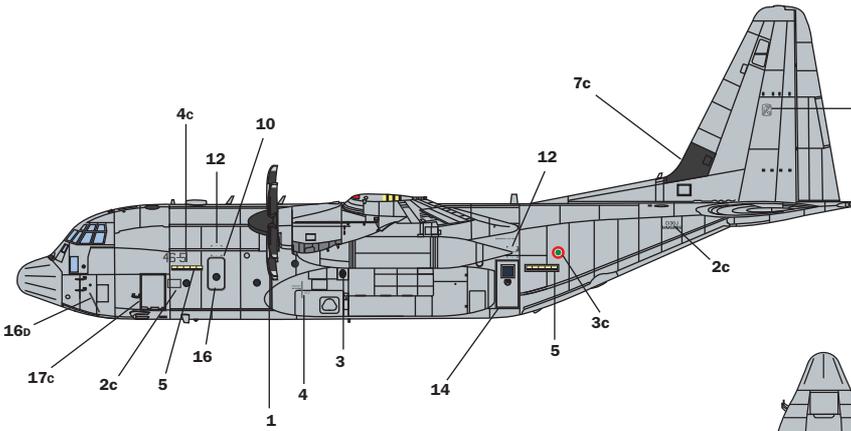
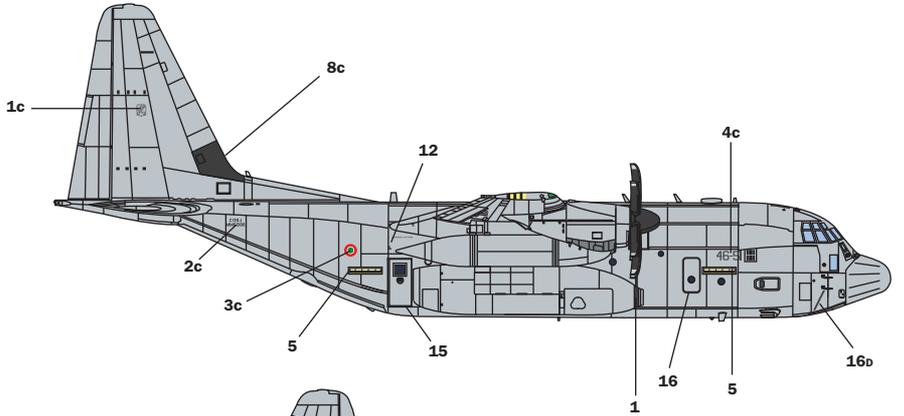
FLAT MEDIUM GRAY
F.S.36270

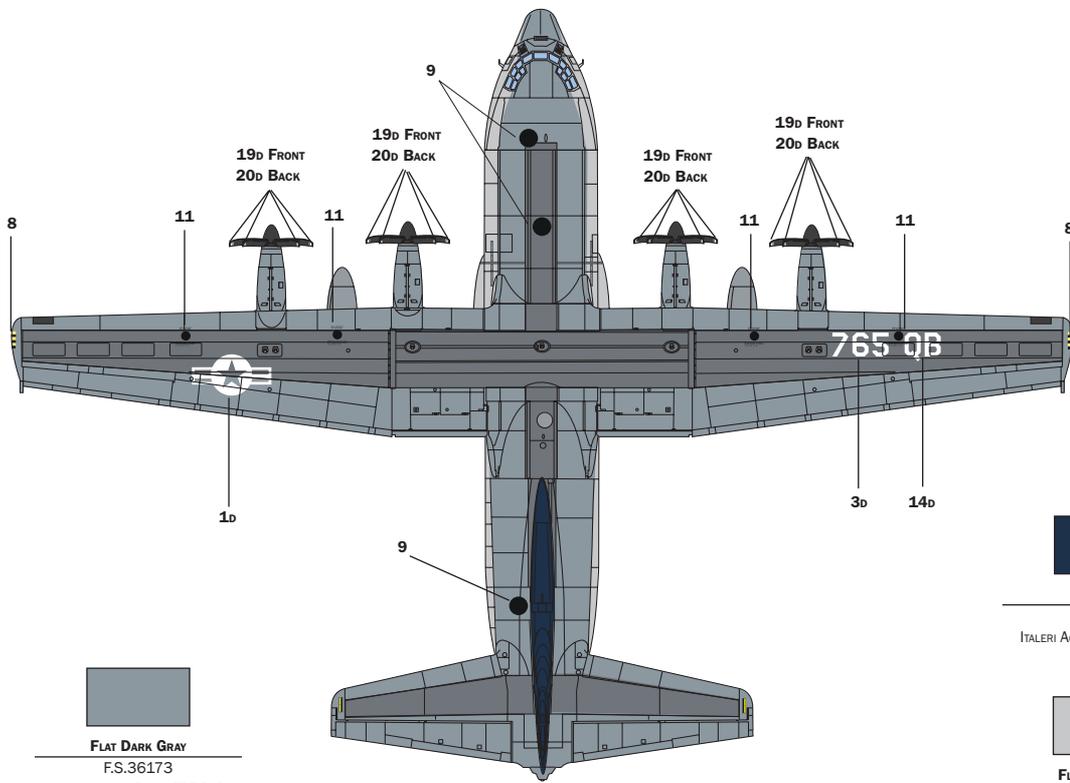
ITALERI ACRYLICPAINT 4746AP



FLAT DARK GRAY
F.S.36173

ITALERI ACRYLICPAINT 4754AP



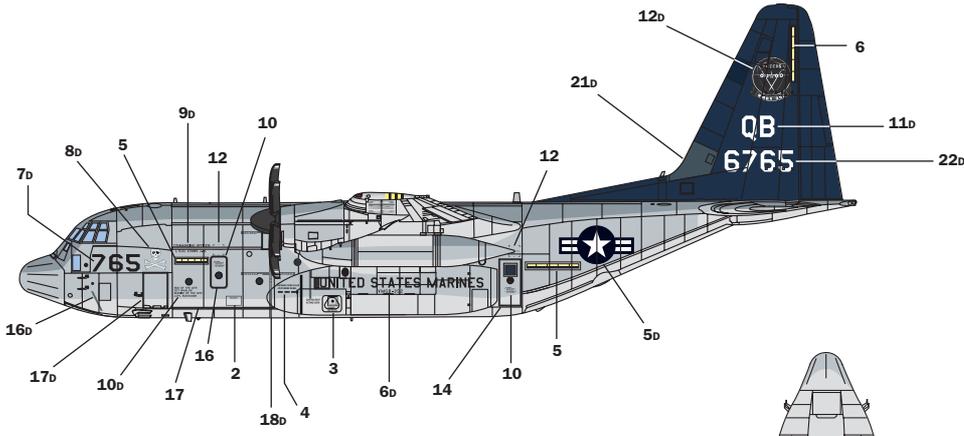
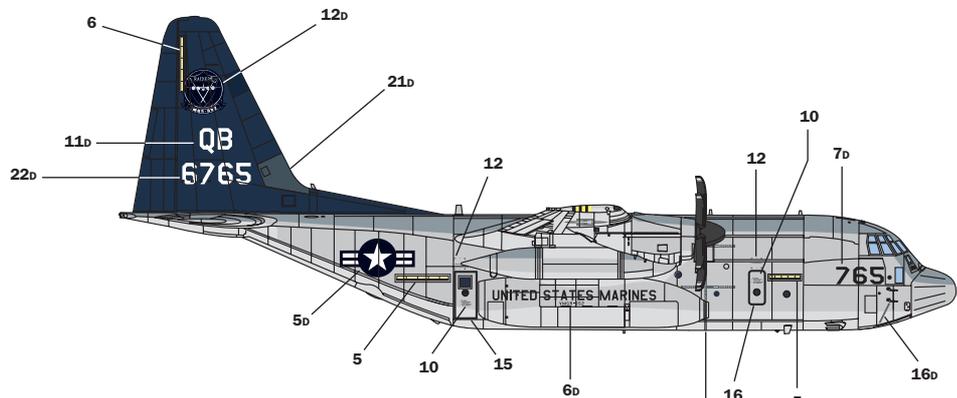


FLAT DARK GRAY
F.S.36173
ITALERI ACRYLICPAINT 4754AP

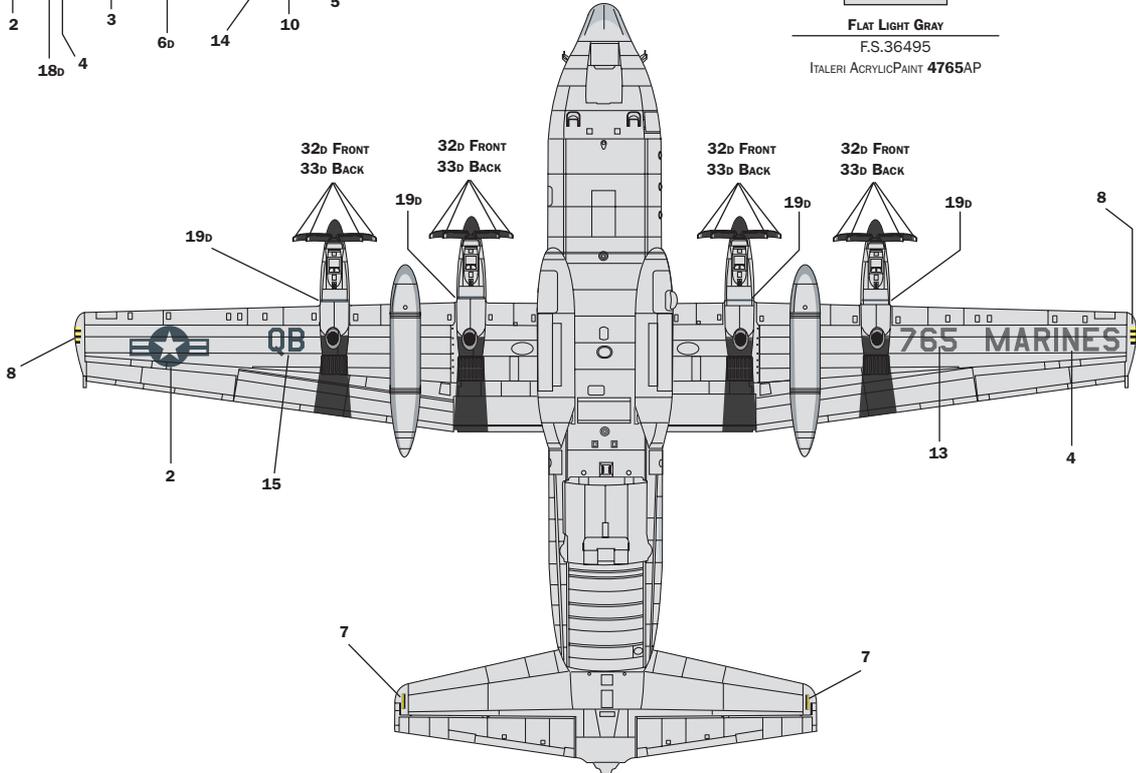
FLAT DARK GULL GRAY
F.S.36231
ITALERI ACRYLICPAINT 4755AP

FLAT BLACK
F.S.37038
ITALERI ACRYLICPAINT 4768AP

FLAT GULL GRAY
F.S.36622
ITALERI ACRYLICPAINT 4763AP



FLAT LIGHT GRAY
F.S.36495
ITALERI ACRYLICPAINT 4765AP





KIT No 2746 Scale 1:48 - C-130J C5 Hercules

NAME NOME NAME NOM NOMBRE NAAM _____	ADDRESS INDIRIZZO ADRESSE ADRESSE DIRECCION ADRES _____		
TOWN CITTA' STADT VILLE CIUDAD GEMEENTE _____	POSTAL CODE C.A.P. POSTALEITZAHL CODE POSTALE CODIGO POSTAL POSTCODE _____	COUNTRY NAZIONE LAND PAYS PAIS LAND _____	DATE OF BIRTH DATA DI NASCITA GEBURTSDATUM DATE DE NAISSANCE NACIDO/A EL GEBORTE DATUM _____

E-MAIL

DEFECTIVE PARTS
 PARTI DIFETTOSI
 DEFEKTE TEILE
 PIECES DEFECTUEUSES
 PIEZAS DEFECTUOSAS
 DEFECTE ONDERDELEN

PLACE OF PURCHASE
 ACQUISTATO PRESSO
 ORT DES KAUFES
 LIEU D'ACHAT
 LUGAR DE COMPRA
 PLAATS VAN AANKOOP

Retail Store
 Negozio
 Einzelhandel
 Detaillant
 Detallista
 Detailhandel

Hyper Market
 Grande Magazzino
 Andere
 Grande Surface
 Gran Almacen
 Hypermarket

ITALERI S.p.A.
 Via Pradazzo, 6/B
 40012 - Calderara di Reno (BO) ITALY
 fax: 0039 51 726 459
 e-mail: italeri@italeri.com
 www.italeri.com